

Amigo



Uvek treba navesti naziv modela i serijski broj kada se naručuju rezervni delovi,
odnosno kada se postavljaju pitanja putem telefona ili u pisanoj formi.

Serijski broj mašine:

.....

Model mašine:

.....

Politika o dizajnu i autorsko pravo

® i ™ su žigovi u vlasništvu grupe kompanija Arjo.

© Arjo 2019.

Kako se vodimo politikom neprekidnog poboljšanja, zadržavamo pravo da izmenimo dizajn proizvoda bez prethodnog obaveštenja. Sadržaj ove publikacije ne sme da se kopira, bilo u celosti ili delimično, bez prethodne saglasnosti kompanije Arjo.

Sadržaj

UVOD	4
1 MERE BEZBEDNOSTI	5
1.1 Opšti bezbednosni propisi	5
1.2 Mašina mora da se sklopi i montira:	6
1.3 Glavni prekidač	6
1.4 U slučaju vanrednih opasnih situacija	6
1.5 Odgovornost za kvalitet proizvoda	7
1.6 Simboli upozorenja	7
2 RASPAKIVANJE	8
3 MONTAŽA	9
3.1 Mašina mora da se sklopi i montira:	9
3.2 Samostojeća	10
3.3 Zidna	11
3.4 Montaža poklopca za deterdžent	12
3.5 Priključivanje na dovod vode	12
3.6 Povezivanje priključka za odvod	13
3.7 Priključivanje na električno napajanje	14
3.7.1 Dijagram ožičenja	15
3.7.2 Alternativna mogućnost za spajanje	16
3.8 Pregled izvršene montaže	17
3.8.1 Kada završite sa radom, proverite sledeće:	17
3.8.2 Provera funkcije	17
4 TEHNIČKI PODACI S-607/S-608	19
4.1 Dimenzije	19
4.2 Klasa zaštite	19
4.3 Zahtevi u pogledu zaštite životne sredine	19
4.4 Priključci	20
4.5 Dodatna oprema	21
4.5.1 Spajanje plastičnog creva	22
5 KVALITET VODE	23
5.1 Zahtevi	23
5.2 Glavni faktori	23
5.3 Preporuka	23
5.4 Lokalni standard	24
5.5 Lokalni standard, tipične specifikacije	24
6 ODLAGANJE NA KRAJU RADNOG VEKA	25

UVOD

Korisničko uputstvo opisuje dizajn i rad mašine, kao i održavanje za koje je odgovoran korisnik. Uputstvo za montažu opisuje postupak montiranja mašine. Tehnički priručnik navodi neophodne informacije za rukovaoce i serviseri. Informacije navedene u uputstvu moraju da se prate kako bi se obezbedio bezbedan rad bez grešaka.



Pročitajte uputstvo pre korišćenja.

Korisnici moraju da pročitaju ovo uputstvo pre prvog korišćenja mašine i da se upoznaju sa radom mašine, kao i sa bezbednosnim uputstvima. Rukovaoci i serviseri moraju da završe obuku u okviru marketinške organizacije kompanije Arjo.

Informacije u ovom uputstvu opisuju mašinu u trenutku isporuke iz kompanije Arjo. Razlike mogu da postoje zbog prilagođavanja prema korisnicima ili zemljama.

Uz mašinu se dostavlja sledeća dokumentacija:

- Korisničko uputstvo
- Uputstvo za montažu
- Brzi vodič

Prodajna kompanija na zahtev dostavlja sledeću dokumentaciju krajnjem korisniku:

- Tehnički priručnik
- Lista rezervnih delova

Prateći Brzi vodič mora da bude istaknut i jasno vidljiv u oblasti montaže.

Arjo zadržava pravo na promenu specifikacija i dizajna bez prethodnog obaveštenja. Informacije u ovom uputstvu su bile ažurne na dan kada je uputstvo izdato.

1 MERE BEZBEDNOSTI



Oprema mora da se koristi u skladu sa bezbednosnim uputstvima u nastavku. Ako imate nedoumica, obratite se predstavniku prodavca bez odlaganja.

1.1 Opšti bezbednosni propisi



Nemojte da perete ili ispirate mašinu vodom.

- Pre upotrebe pažljivo pročitajte priručnik za korisnike
- Opremu sme da koristi samo osoblje koje je upoznato sa njom i obučeno je za njeno korišćenje. Takođe, osoblje mora da pohađa redovnu obuku o ovoj opremi. Moraju da se arhiviraju dokumenti koji navode imena članova osoblja koji su pohađali obuku i razumeli njenu sadržinu.
- Budite obazrivi pri rukovanju hemijskim sredstvima koja se koriste u mašini. Pročitajte podatke na ambalaži sredstva ili se obratite proizvođaču radi mera koje treba preduzeti u sledećim slučajevima:
 - ako sredstvo dođe u kontakt sa očima ili kožom rukovaoca, kao i u slučaju da se udahnu isparenja i sl.
 - da biste saznali informacije o skladištenju deterdženta i odlaganju praznih kantica na otpad.
- Nikada nemojte da koristite mašinu za pranje i dezinfekciju ako niste sigurni kako se njom rukuje.
- Mašina mora da se održava čistom da bi radila ispravno.
- Morate da isključite mašinu sa izvora napajanja pre otvaranja strujnog ormara mašine (strujni ormar možda sadrži električne komponente).
- Uverite se da boce uvek sadrže deterdžent. To je važno kako za rad mašine, tako i za sprečavanje promene boje komore za pranje.
- Uvek koristite opremu u skladu sa lokalnim propisima.
- Uvek priključujte opremu koristeći uređaj za rezidualnu struju (RCD).
- Uvek koristite uzemljeni izvor električnog napajanja za mašinu za pranje i dezinfekciju.
- Ako se artikli nisu ohladili nakon čišćenja, pažljivo njima rukujte da biste izbegli opekotine.

- Pre pokretanja mašine, proverite da li je odvodni priključak pri dnu komore za pranje začepljen. Na taj način ćete se uveriti da mašina pravilno radi.
- Nemojte da postavljate artikle koji su osetljivi na toplotu ili vlagu na vrh komore mašine za pranje i dezinfekciju.
- Rezervni delovi smeju da se nabavljaju samo od prodajnih kompanija Arjo.

1.2 Mašina mora da se sklopi i montira:



UPOZORENJE!

Da bi se izbegao rizik od povrede leđa, ovu opremu mora da sklopi i montira barem dvoje ljudi.

- od strane kvalifikovanog osoblja.
- u skladu sa aktuelnim lokalnim propisima i pravilima.
- samo za montažu u zatvorenom prostoru.
- mašina ne sme da se montira na vlažnim mestima.

1.3 Glavni prekidač

Mašina uvek mora da ima poseban glavni prekidač u dovodu električnog napajanja. Glavni prekidač mora da bude lako dostupan na zidu blizu mašine. Spoljni električni glavni prekidač mora da bude označen simbolima „I“ i „O“ kako bi se utvrdio položaj prekidača.

1.4 U slučaju vanrednih opasnih situacija

- Isključite glavni prekidač.
- Zatvorite ventile za zatvaranje u vodi i (ako su prisutni) dovodne cevi za paru.

1.5 Odgovornost za kvalitet proizvoda

CE oznaka ukazuje na usklađenost sa odgovarajućim zakonima Evropske zajednice.

Svaka izmena ili nepravilno korišćenje opreme bez odobrenja kompanije Arjo poništavaju njenu odgovornost za kvalitet proizvoda.



**CE oznaka ukazuje na usklađenost sa odgovarajućim zakonima Evropske zajednice
Brojevi označavaju nadzor ovlašćenog tela.**

1.6 Simboli upozorenja

Ovo uputstvo sadrži upozorenja, uputstva i savete koji zahtevaju dodatnu pažnju. Korišćeni simboli i dizajni su:



Opasnost od povreda ili oštećenja mašine.

2 RASPAKIVANJE

Napomena!

Pre montaže, uverite se da mašina za pranje i dezinfekciju nije oštećena prilikom transporta.

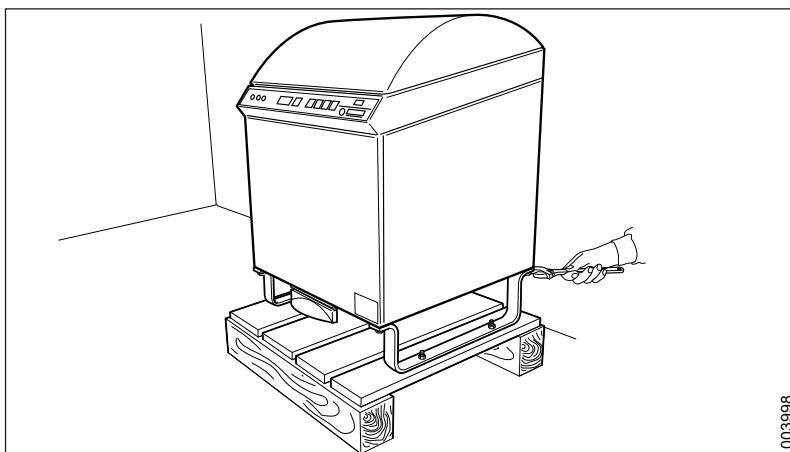
Dostavljena mašina za pranje i dezinfekciju je pričvršćena vijcima na paletu. Uklonite ambalažu. Uklonite vijke kojima je mašina za pranje i dezinfekciju pričvršćena na paletu. Dostavljena mašina za pranje i dezinfekciju mora da sadrži sledeću opremu:

Ako je naručena zidna mašina:

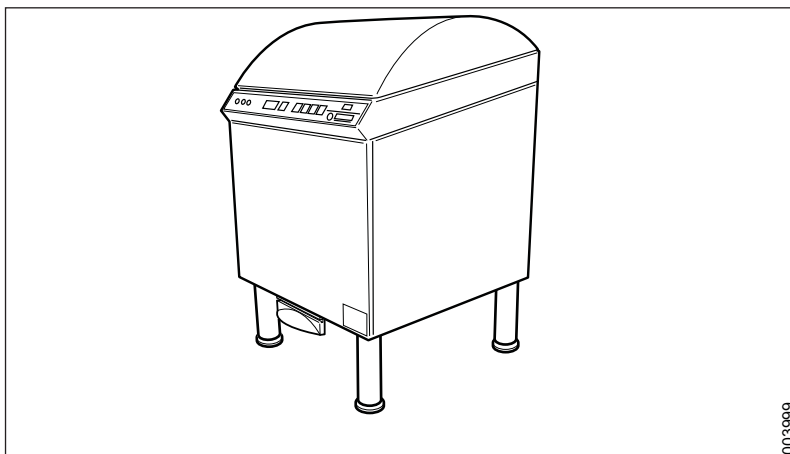
- 1 zidni nosač i 2 noge

Ako je naručena mašina za samostojeću montažu:

- 4 noge
- Jednu fasciklu sa dokumentacijom



Slika 1. Zidna mašina



Slika 2. Samostojeća mašina

3 MONTAŽA

3.1 Mašina mora da se sklopi i montira:



UPOZORENJE!

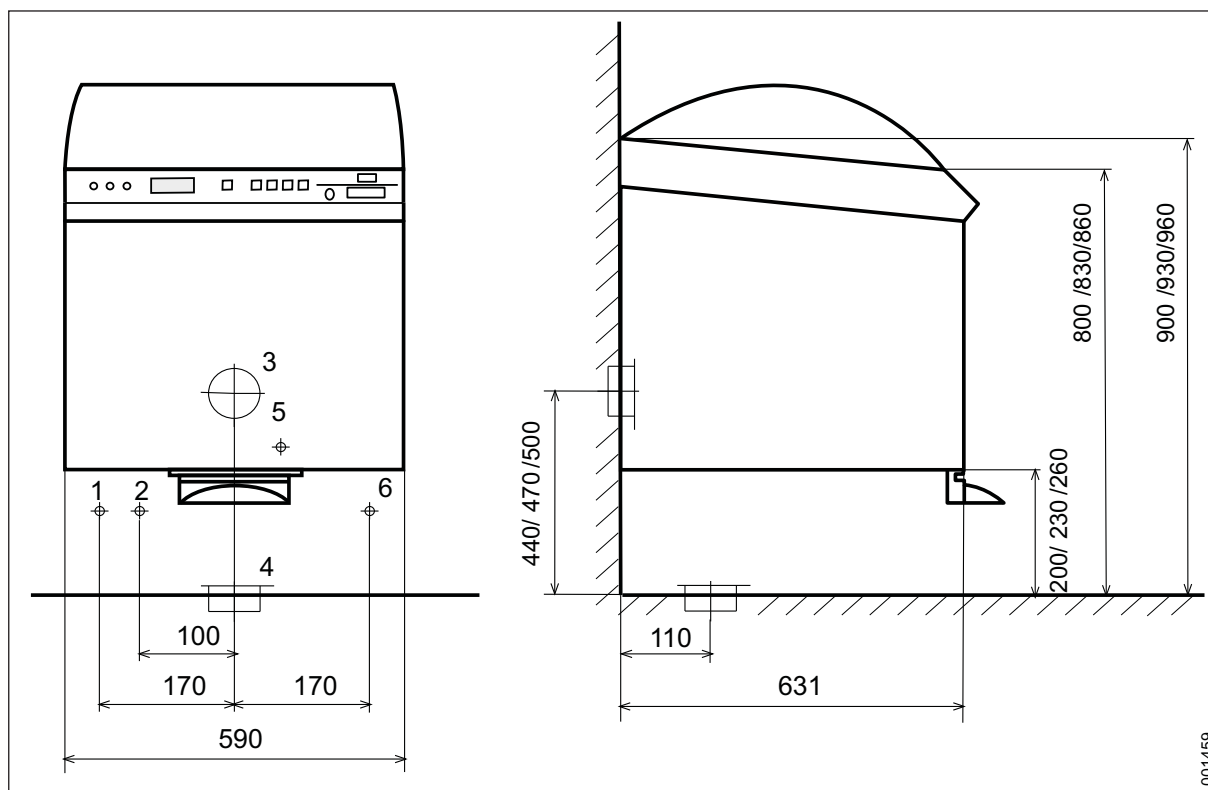
Da bi se izbegao rizik od povrede leđa, ovu opremu mora da sklopi i montira barem dvoje ljudi.

- od strane kvalifikovanog osoblja.
- u skladu sa aktuelnim lokalnim propisima i pravilima.
- samo za montažu u zatvorenom prostoru.
- mašina ne sme da se montira na vlažnim mestima.

3.2 Samostojeća

Sprovedite zadatke montaže po sledećem redosledu:

1. Postavite mašinu na predviđeno mesto koristeći paletni viljuškar.
2. Uklonite štitnik za transport koji pričvršćuje mašinu za pranje i dezinfekciju na paletu. Pričvrstite noge.
3. Podignite mašinu sa palete. Da biste izbegli povrede, uvek podižite mašinu sa jednom osobom sa svake strane.
4. Povežite priključak za odvod.
5. Povežite dovod vode.
6. Sprovedite električnu instalaciju.



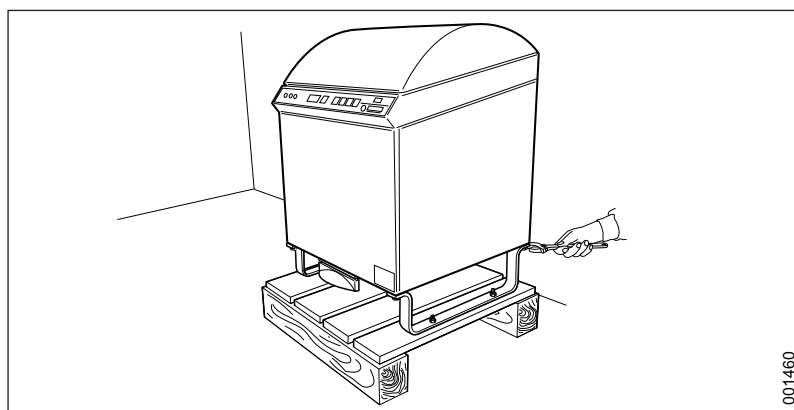
Slika 3. Montaža samostojeće mašine

- | | |
|--|--|
| 1. Priključci za toplu vodu | 4. Priključak za odvod, S, pod $\varnothing 110/90$ mm |
| 2. Priključci za hladnu vodu | 5. Električni priključci |
| 3. Priključak za odvod, P, zid $\varnothing 110/90$ mm | 6. Spoljna para 1/2" |

3.3 Zidna

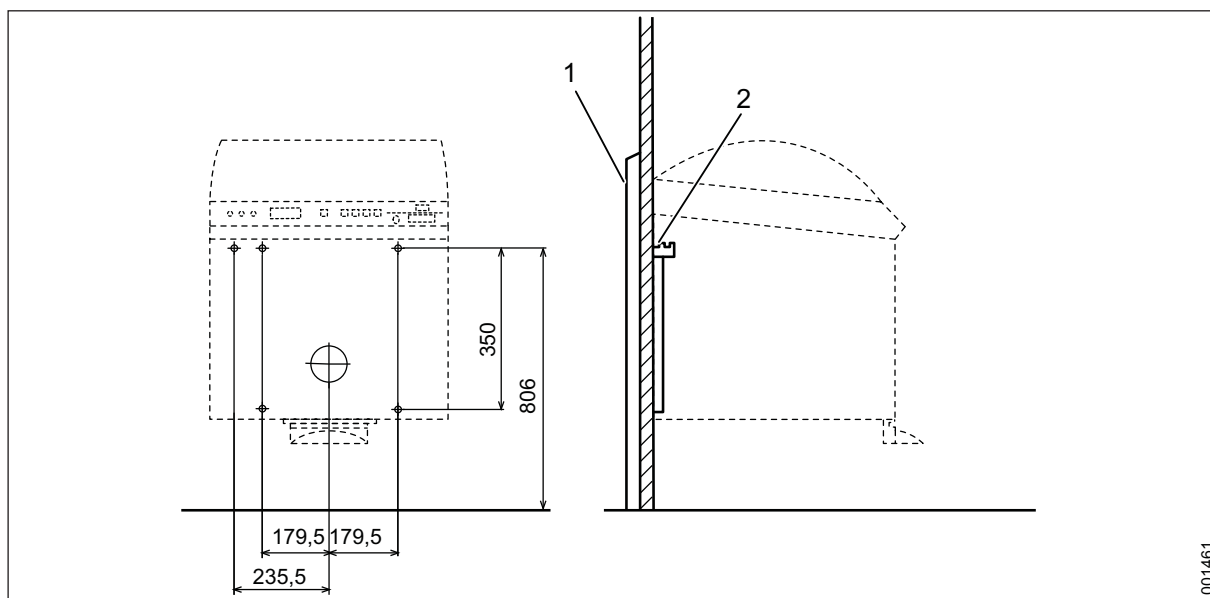
Sprovedite zadatke montaže po sledećem redosledu:

1. Izbušite rupe za zidni nosač, pogledajte ilustraciju u nastavku:
2. Montirajte zidni nosač koristeći zidnu armaturu, ukoliko je zid suviše slab.



Slika 4. Montaža zidne mašine

3. Uklonite štitnik za transport i postavite mašinu na zidni nosač. Da biste izbegli povrede, uvek podižite mašinu sa jednom osobom sa svake strane.
4. Povežite priključak za odvod.
5. Povežite dovod vode.
6. Sprovedite električnu instalaciju.

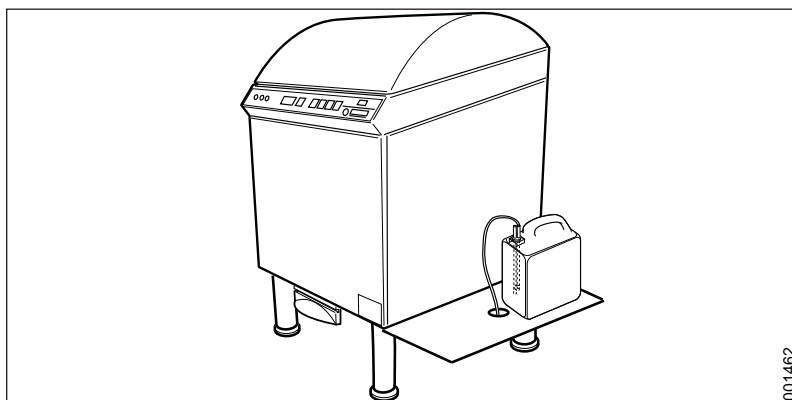


Slika 5. Raspored rupa za zidni nosač

1. Zidna armatura
2. Zidni nosač

3.4 Montaža poklopca za deterdžent

Montirajte policu za deterdžent u iste rupe kao potporne noge. Polica može da se montira sa desne ili leve strane mašine. Alarm za praznu kanticu se provlači ispod mašine, kroz rupu na polici do kantice za deterdžent (pogledajte ilustraciju). Kao dodatak je dostupan ormar za deterdžent sa mogućnošću zaključavanja.



Slika 6. Polica za deterdžent

3.5 Priključivanje na dovod vode

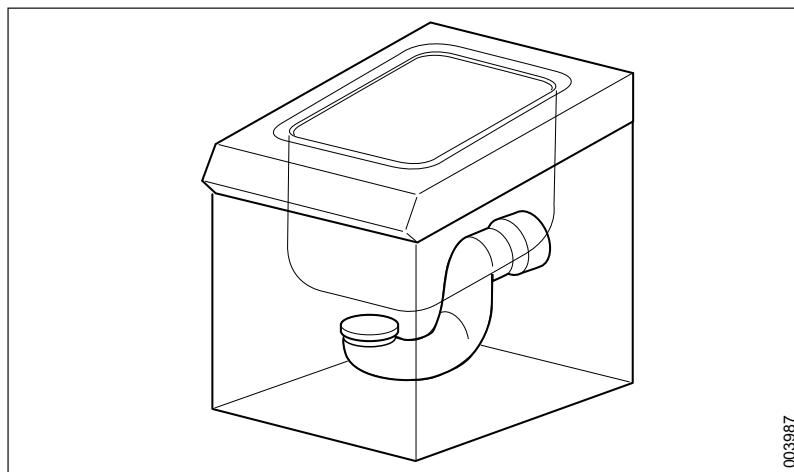
Povežite dovod vode. Priključci moraju da zadovolje zahteve za dovod vode koji su u skladu sa tabelom u nastavku.

	Hladna voda plavo	Topla voda crveno
Povezivanje	15 mm (1/2")	15 mm (1/2")
Pritisak	100–800 kPa	100–800 kPa
Brzina protoka	20 l/min pri pritisku od 400 kPa	20 l/min pri pritisku od 400 kPa
Temperatura	≥2°C	45–60°C

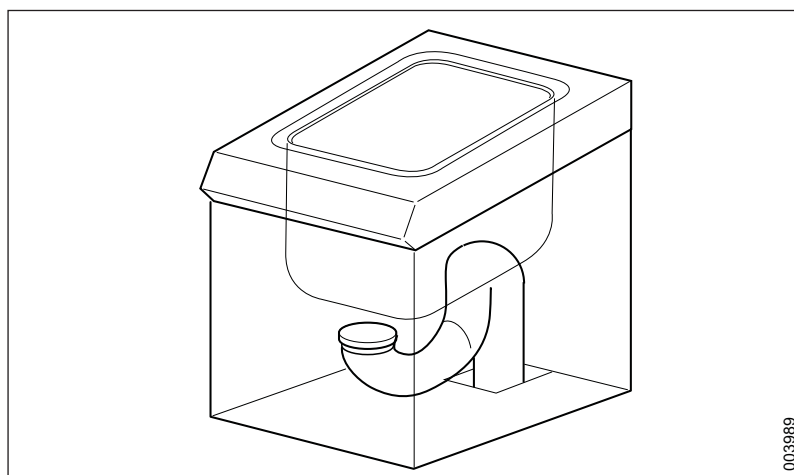
Cevi moraju da imaju odobrene zaporne ventile od 1/2". Zatvorite sve priključke koristeći PTFE traku.

3.6 Povezivanje priključka za odvod

Povežite mašinu za pranje i dezinfekciju na odvod. Odvod može da se poveže preko zadnjeg dela ili u smeru na nadole. Prečnik cevi je 90 ili 110 mm.



Slika 7. Priključak za odvod P u zidu

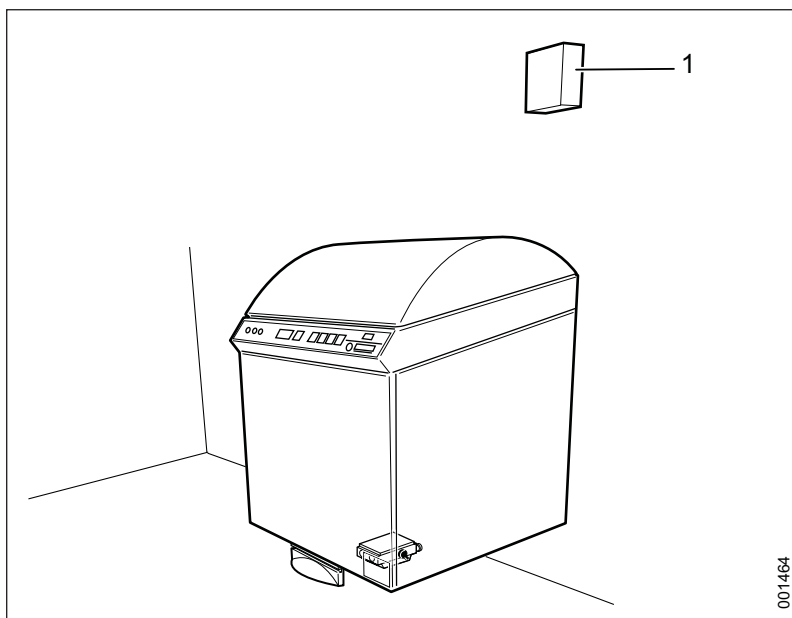


Slika 8. Priključak za odvod S u podu

3.7 Priključivanje na električno napajanje

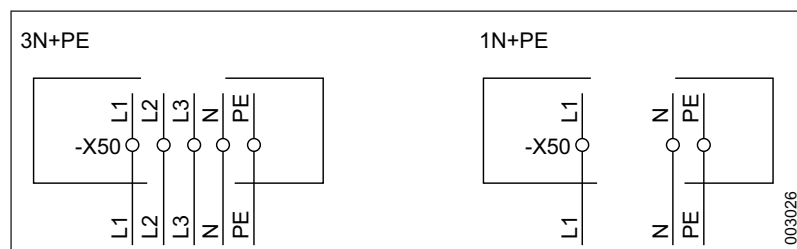
Sprovedite električnu instalaciju na sledeći način:

- Montirajte mašinu u skladu sa kategorijom instalacije CAT II.
- Priključite mašinu na poseban glavni prekidač koji je odobren prema lokalnim standardima. Potrebno je da ga montirate na zid blizu mašine.
- Priključite mašinu na zaštitno uzemljenje i ulazni napon naveden na nazivnoj pločici. Proverite da li priključak ima odgovarajuću zaštitu od preopterećenja. Nominalni napon osigurača je naveden na nazivnoj pločici.
- Svi kablovi moraju da budu klasifikovani za temperaturu od najmanje 90 °C.

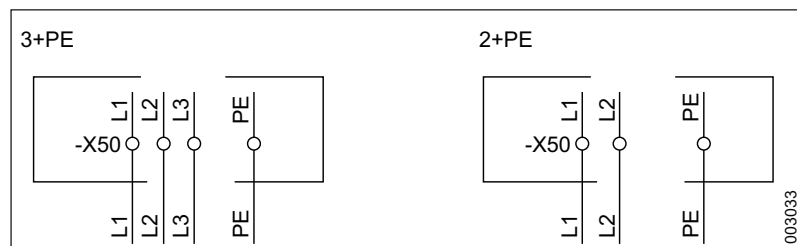


Slika 9. Bezbednosni prekidač (1)

3.7.1 Dijagram ožičenja



Slika 10. Električni priključci



Slika 11. Električni priključci

3.7.2 Alternativna mogućnost za spajanje

Napon	Povezivanje	Frekvencija	Osigurač	Potrebna snaga
415 V	3N+PE (TN)	60 Hz	1 × 10 A	5,3 kW
415 V	3N+PE (TN)	50 Hz	1 × 10 A	5,3 kW
400 V	3N+PE (TN)	60 Hz	3 × 10 A	5,71 kW
400 V	3N+PE (TN)	50 Hz	3 × 10 A	5,51 kW
380 V	3N+PE (TN)	60 Hz	3 × 10 A	5,71 kW
380 V	3N+PE (TN)	50 Hz	3 × 10 A	5,51 kW
240 V	3+PE (TN)	60 Hz	3 × 15 A	5,17 kW
240 V	2+PE (TN)	60 Hz	2 × 20 A	4,35 kW
240 V	2+PE (TN)	60 Hz	2 × 10 A	1,36 kW
240 V	1N+PE (TN)	50 Hz	1 × 20 A	4,35 kW
230 V	3+PE (TN)	60 Hz	3 × 16 A	5,71 kW
230 V	3+PE (TN)	50 Hz	3 × 16 A	5,51 kW
230 V	1N+PE (TN)	60 Hz	1 × 20 A	4,35 kW
230 V	1N+PE (TN)	50 Hz	1 × 20 A	4,35 kW
230 V	1N+PE (TN)	60 Hz	1 × 10 A	1,36 kW
230 V	1N+PE (TN)	50 Hz	1 × 10 A	1,16 kW
220 V	1N+PE (TN)	60 Hz	1 × 20 A	4,35 kW
220 V	1N+PE (TN)	50 Hz	1 × 20 A	4,35 kW
208 V	3+PE (TN)	60 Hz	3 × 20 A	5,71 kW
208 V	2+PE (TN)	60 Hz	2 × 22 A	4,35 kW
208 V	2+PE (TN)	60 Hz	2 × 10 A	1,36 kW
200 V	3+PE (TN)	60 Hz	3 × 20 A	5,71 kW
200 V	3+PE (TN)	50 Hz	3 × 16 A	5,51 kW
200 V	2+PE (TN)	60 Hz	2 × 25 A	4,35 kW
200 V	2+PE (TN)	50 Hz	2 × 25 A	4,35 kW
200 V	2+PE (TN)	60 Hz	2 × 10 A	1,36 kW
200 V	2+PE (TN)	50 Hz	2 × 10 A	1,16 kW

Funkcionira pri fluktuacijama MREŽNOG napona do $\pm 10\%$ nominalne vrednosti napona.

3.8 Pregled izvršene montaže

3.8.1 Kada završite sa radom, proverite sledeće:

- svi delovi su montirani u skladu sa priručnikom za montažu.
- svi zavrtnji su pravilno zategnuti.
- na delovima sa kojima rukovaoci mogu da dođu u kontakt nema oštrih ivica.
- sva creva, cevi i priključci su neoštećeni i na njima nema kvarova.
- sve funkcije mašine pravilno rade. Podesite po potrebi.

Izvršite instalacione kvalifikacije, operativne kvalifikacije i kvalifikacije performansi u skladu sa standardom ISO 15883 pre stavljanja mašine u rad.


Neispravno korišćenje može da izazove oštećenja predmeta i telesne povrede.



3.8.2 Provera funkcije

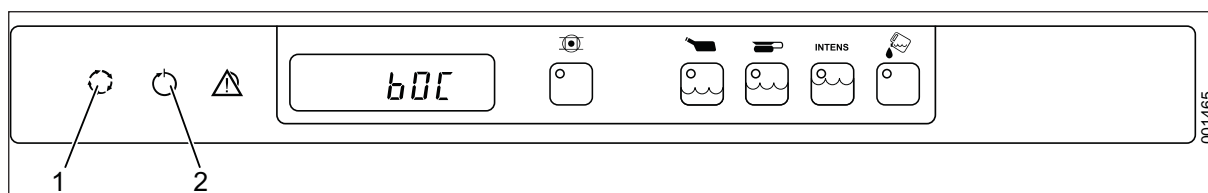


UPOZORENJE!

Sprovedite test neprekidnosti uzemljenja pre provere funkcije i zabeležite rezultat.

- Uverite se da je mašina za pranje i dezinfekciju priključena na odgovarajući mrežni napon u skladu sa nazivnom pločom.
- Otvorite ventile za vodu i uključite glavni prekidač. Na ekranu treba da se prikaže Izbor programa je spremam nakon oko 20 sek.
- Ako mašina ima doziranje deterdženta: Pritisnite  i proverite da li dugme počinje da svetli.
- Proverite da li topla ulazna voda ima odgovarajuću temperaturu. Temperatura treba da bude između 45° i 60°C.

- Pokrenite Intenzivni program sa praznom mašinom (izaberite program na panelu, pokrenite ga nožnom pedalom) i proverite sledeće:
 - uključuje se žuta lampica sa simbolom 
 - - temperatura neprestano raste sve do početka faze hlađenja
 - - vreme zagrevanja ne traje duže od 10 minuta
 - temperatura dostiže 90°C
 - uključuje se zelena lampica kod simbola  i na ekranu se prikazuje Program je spreman.



Slika 12. Kontrolna tabla tokom provere rada

1. Proces u toku
2. Proces dovršen

Ako mašina ima sistem za čišćenje i/ili sredstvo za uklanjanje kamenca:

- Izmerite sredstvo u mernoj čaši.

Napomena!

Proverite da li je crevo za usisavanje puno sredstva za uklanjanje kamenca/deterdženta. Pumpe za doziranje se mogu koristiti zasebno u servisnom programu za punjenje creva sredstvom za uklanjanje kamenca/deterdžentom.

Pokrenite normalni program i uverite se da mašina za pranje i dezinfekciju troši odgovarajuću količinu. Za deterdžent, količina po programu je obično oko 20 ml, a za sredstvo za uklanjanje kamenca oko 1,5–4,0 ml (pratite preporuke dobavljača).

Ako mašina ima program za ispiranje ruba:

- Pritisnite dugme  i uverite se da je program za ispiranje ruba pokrenut.

Napomena!

Ispiranje ruba se ne može pokrenuti nožnom pedalom.

Proverite da li postoji curenje vode. Ako je potrebno, zategnite priključke i spojnice cevi.

4 TEHNIČKI PODACI S-607/S-608

4.1 Dimenzije

Težina	85	kg
Širina	590	mm
Dubina	660	mm
Visina	1000-1060	mm

4.2 Klasa zaštite

Stepen zagađenja	2
Kategorija prenapona	II
Klasa zaštite	IP 22 (standardno) IP24 (opcija)
Maks. nadmorska visina*	2000 m iznad nivoa mora

* Maksimalna nadmorska visina na kojoj sme da se koristi mašina.

4.3 Zahtevi u pogledu zaštite životne sredine

Vlažnost vazduha	< 80% pri 31°C (87°F)
Sobna temperatura	5–40°C (41–104°F)

4.4 Priključci

Potrošnja vode (bez hlađenja*)		
Ekonomični program	18	l/proces
Normalni program	29	l/proces
Intenzivni program	36	l/proces

* Hlađenje oko 3 l.

Hladna voda		
Povezivanje	15 (1/2")	mm
Pritisak	100-800	kPa
Brzina protoka	20	l/min

Topla voda		
Temperatura	45–60°C	
Povezivanje	15 (1/2")	mm
Pritisak	100-800	kPa
Brzina protoka	20	l/min

Para		
Povezivanje	15 (1/2")	mm
Pritisak	30-300	kPa
Brzina protoka	0,3	kg/proces

Odvod		
Povezivanje	ø 110/90	mm
Maks. spoljna temperatura	40	°C
Nivo buke	60	dB(A)

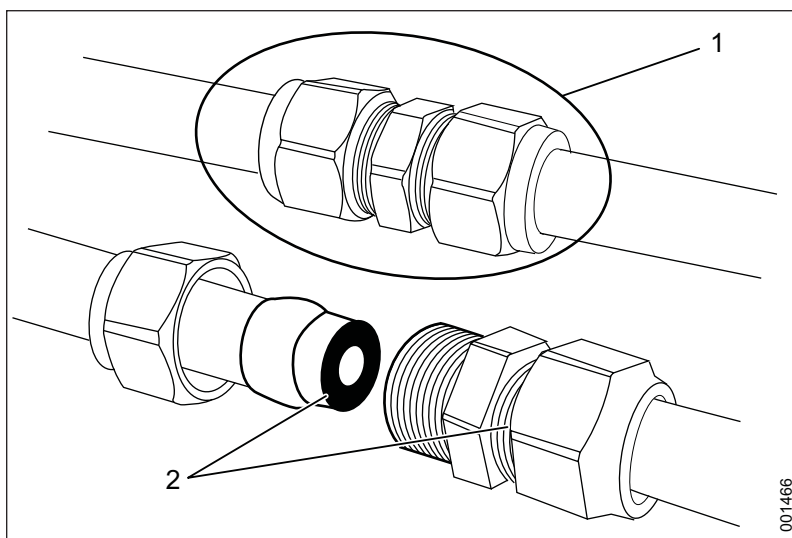
4.5 Dodatna oprema

Opis	Broj artikla
Kombinovani ventil (zaporni ventil/nepovratni ventil/filter) 1 par	4996319-00
Glavni prekidač (bezbednosni prekidač)	4991969-00
P sifon (ø 90/110 mm)	5005880-00
S sifon (ø 90/110 mm)	5005879-00
P sifon (ø 90/90 mm)	5001531-00
S sifon (ø 90/90 mm)	5001532-00
Grubi filter	5007997-00
Tacna za umetanje	4999610-00
Ekran, kupolast	4993242-00
Komora za deterdžent	5008778-00
Zadnji panel	5024171-00
Zidni nosač	5001490-00
Konektor za noge 200–260 mm	5004730-00
Konektor za noge 250–310 mm	4998301-00
Držač za instrumente (spiralna opruga)	4991116-00
Adapter za tri boce za urin	4999571-00
Adapter za bocu za usisavanje bez rotatora	4999999-00
Cev za ubrizgavanje sa oprugom	5033188-00
Adapter za 0,7 l, 1,2 l Egnell + 2 l Mediada	5000772-00
Donji uložak	5001139-00
Adapter za 0,25–0,5 l Medela FMS	5000516-00

4.5.1 Spajanje plastičnog creva

Napomena!

Kada spajate plastično crevo, ova spojnica i ulošci se mogu kupiti kako bi crevo dobilo željenu dužinu.



Slika 13. Priključci i ulošci za spajanje plastičnog creva

1. 5025201-00 Ravna kompresiona spojnica
2. 5025200-00 Uložak x2

5 KVALITET VODE



UPOZORENJE!

Kupac je dužan da obezbedi vodu odgovarajućeg kvaliteta za mašinu za pranje i dezinfekciju.

Kvalitet vode koja se koristi u svim fazama čišćenja je važan za dobre rezultate čišćenja.

5.1 Zahtevi

Voda koja se koristi u svim fazama mora da bude kompatibilna sa:

- Materijalom od kog je proizvedena mašina.
- Hemikalijama koje se koriste prilikom procesa.
- Zahtevima procesa u različitim fazama procesa.

5.2 Glavni faktori

Glavni faktori za dobar kvalitet vode su sledeći:

Tvrdoća vode: Visoka tvrdoća vode dovodi do formiranja naslaga kamenca u mašini za pranje i dezinfekciju, što proizvodi loše rezultate čišćenja.

Jonski zagađivači: Visoka koncentracija jonskih zagađivača može da prouzrokuje koroziju ili pojavu udubljenja na nerđajućem čeliku. Teški metali, kao što su gvožđe, mangan ili bakar, mogu da prouzrokuju tamnjenje instrumenata.

Mikrobni zagađivači: Sa zaprljanih artikala se uklanjaju mikroorganizmi i njihovi rezidualni proizvodi, koji mogu da dovedu do pojave simptoma nalik groznici ako dospeju u organizam. Koristite vodu koja ne povećava biološko opterećenje.

Sanitarne hemikalije: Visoka koncentracija sanitarnih hemikalija i velika izloženost njima mogu da prouzrokuju koroziju ili pojavu udubljenja na nerđajućem čeliku.

5.3 Preporuka

- Arjo preporučuje da kvalitet vode koja se koristi za prethodno ispiranje, pranje i konačno ispiranje odgovara kvalitetu vode za piće, u skladu sa smernicama.
- Preporučeni kvalitet vode je voda za piće sa maksimalno 5 °dH.
- Detaljne informacije o prihvatljivom kvalitetu vode se nalaze u „Smernicama za kvalitet vode za piće“ koje je objavila SZO.

5.4 Lokalni standard

Sledite lokalne standarde ako su stroži od preporuka kompanije Arjo. Ovo naročito važi ako se tretirana voda koristi u fazi konačnog pranja/dezinfekcije.

Treba da zatražite dodatne savete od proizvođača hemijske i medicinske opreme.

5.5 Lokalni standard, tipične specifikacije

Tipične specifikacije za tretiranu vodu su sledeće:

pH	od 5,5 do 8
Provodljivost	<30 $\mu\text{s.cm}^{-1}$
TDS	<40 mg/l
Maksimalna tvrdoća vode	<50 mg/l
Hlor	<10 mg/l
Teški metali	<10 mg/l
Fosfati	<0,2 mg/l u vidu P ₂ O ₅
Silikati	<0,2 mg/l u vidu SiO ₂
Endotoksini	<0,25 EU/ml
Ukupan broj mikroorganizama	<100 na 100 ml

6 ODLAGANJE NA KRAJU RADNOG VEKA

Oprema koja sadrži električne i elektronske komponente mora da se rasklopi i reciklira prema propisima za odlaganje električne i elektronske opreme (WEEE) ili u skladu sa lokalnim ili nacionalnim propisima.

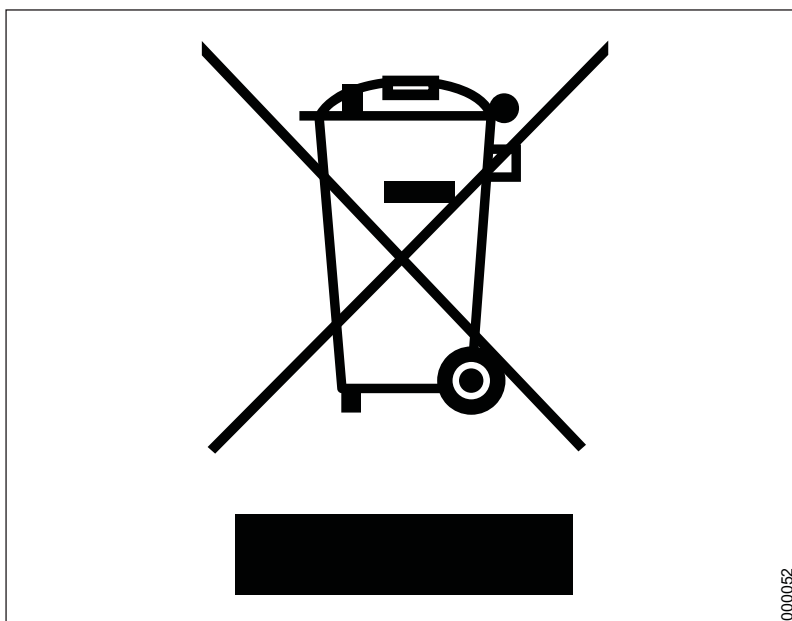
Sredstva za dezinfekciju – ako vam je preostalo sredstva, bezbedno je ako ga sipate u odvod sa tekućom vodom. Ovi proizvodi se razlažu u vodi i obično se mešaju sa vodom kada se koriste za čišćenje. Ustanova za prečišćavanje vode obrađuje ova sredstva za čišćenje na isti način na koji bi ih obrađivala da ste ih koristili za čišćenje.

Posude za pakovanja se recikliraju u skladu sa nacionalnim ili lokalnim propisima.



UPOZORENJE!

Proizvod je možda kontaminiran i možda mora da se dezinfikuje pre reciklaže.



000052

Slika 14. Simbol reciklaže

Namerno ostavljeno prazno

AUSTRALIA

Arjo Australia Pty Ltd
78, Forsyth Street
O'Connor
AU-6163 Western Australia
Tel: +61 89337 4111
Free: +1 800 072 040
Fax: + 61 89337 9077

BELGIQUE / BELGIË

Arjo NV/SA
Evenbroekveld 16
BE-9420 ERPE-MERE
Tél/Tel: +32 (0) 53 60 73 80
Fax: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.be

BRASIL

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufuli Zanfelicce, 329 PB02 Galpão
- Lapa
São Paulo – SP – Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA

Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 300
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 905 238 7880
Free: +1 800 665 4831 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 905 238 7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA

Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strži 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
e-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK

Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail:
dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND

Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA

Arjo Ibérica S.L.
Parque Empresarial Rivas Futura, C/Marie
Curie 5
Edificio Alfa Planta 6 oficina 6.1-.62
ES-28521 Rivas Vacia, MADRID
Tel: +34 93 583 11 20
Fax: +34 93 583 11 22
E-mail: info.es@arjo.com

FRANCE

Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG

Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA

Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST

Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building, North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND

Arjo BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND

Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE

Arjo Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH

Arjo GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA

Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL

Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribuidor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ

Arjo AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI

Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE

Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM

Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA

Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 630 307 2756
Free: +1 800 323 1245 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 630 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN

Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号 ランディック
第2虎ノ門ビル9階
電話 : +81 (0)3-6435-6401

Address page - REV 24: 04/2019

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

arjo

CE
2797